

M073: Friedberger Christ

- 1,1a [...] criftes genas.
 1,1b vñ iduch fint mage[d] was.
 1,2a dv [funa] [...] [du] û [...] es waren [godes]
 1,3a daz querder was dv [menn]efcheit.
 1,3b der [angel] [was] [du] [gotheit]
 1,4a [daz] c^h[er]der in daz [mere]
 1,4b [daz] [hild] [daz] himilifca [he]re.
 1,5a mit [imo] [wart] [gevangan]
 1,5b der nidigo [Le]viathan.
- 2,1a D[o] [daz] [zit] [nahen] [began]
 2,1b [daz] [vnf] was geheizan
 2,2a d[az] [di] [prop]hetun
 2,2b [ge]wiffaget [h]adun
 2,3a do irfchein [der] [heriste] man.
 2,3b [de]r pphetiā [i] [g]ewan.
 2,4a Johan[nes] [baptifte]
 2,4b er luth[e]t vnf wor xpō.
 2,5a gel[iche] [dem] [morgenftern]en
 2,5b d[e]r da geit wor [dem] [funnen]
 2,6a [...] [d] f[r]o daz hímel[rich] [...]
 2,7a [...] [ft]eiga ritthan. [...]
 2,8a in [w]vftenunga do ir fke[in] [a]no. [...]
 2,9a un[d] [lu]theda oß alle di lant.
 2,9b de[n] [gibraht] unf de[r] heilant
- 3,1a ALs iz do g[...] [...] d[...] [...] engel [...]
 3,2a [...] gab'el. [d]er warb [...] ere [...]
 3,3a [bodes]caf [va]n hímele. [...]
 3,4a [...] fp[rac]h “ave Maria” [...]
 3,5a [...] mit wordun.
 3,5b [er] [sprach] [nu] [salt] [du] [gote] gebèn einen fun.
 3,6a der d[o] veldet alles.
 3,6b der erdun ioch def hímeles.
 3,7a al [...] all [...] beda.
 3,8a fo [...]
 3,9a [...]dun wa[r] [...]nen
 3,10a er l[...]

- 4,1a NV fcri[ba][.] t[...] [...]
 4,2a [...]fta w[...]
 4,3a [...] cheran b[...]
 4,4a [...] wort iun[...] [...]man.
 4,5a der [...]
 4,6a ane alle [...] lip.
 4,7a von [...] megede.
 4,8a [do] [wuohs] er under [mannen]
 4,9a [sine] [cunft] [was] [so] [wun]derlich.
 4,9b w[ie] [mohte] [im] [iht] [sin] [gelich]
 4,10a [daz] [sa]get vnf d[az] [evangelium]
 4,10b [in] [principium] [erat] [verbum]
- 5,1a NV sole [wir] [...]
 5,2a [...] ir wel[...] [...]
 5,3a do got w[...]
 5,4a [under] ir bruften [solde] [dragen]
 5,4b [si] [ist] [beide] [muoder] uñ magen
 5,5a [...] ín ir mod[...]
- 6,1a DEf himelf [...] [...]am daz filber
 6,2a [...] [da]z golt
- 7,1a und fi gigen. [in] [rih]te [ze] ierl̃m
 7,1b da di mardela folda i[r̃gen]
 7,2a [dar] inne er getuwalda
 7,2b alfe [er] felbe [wolda]
- 8,1a [...]d[...]
 8,2a [an] [eine]mo abende i[z] g[ef]cach
 8,2b [...] daz er fprach.
 8,3a hi under uch ift [iman]
 8,3b [d]er mir des libes verba[n]
 8,4a [...]s verfalt.
 8,4b [i]n míner v[iande] [ge]walt
- 9,1a [...] bot
 9,2a Mir [...] nechet daz ich ewlle. minef vater willun
- 10,1a DO der unfer herro.
 10,1b van fines felbes fere.
 10,2a alfo vil gefageda.
 10,2b wi diefo er fi maneda.
 10,3a daz fi vil wola gehugeden.
 10,3b daz er mit ín geredede.
 10,4a bit demo brach er daz prot.
 10,4b demo armen iude er iz bot.

- 10,5a er fta[cte] [i]z im ín den finen munt.
10,5b du ftund [er] [uf] [sa] *zustunt*
10,6a [...]
10,7a [von] [unes] [herren] [merde]
10,7b er i^{le}da vil harddo.
10,8a zu der ungedruuen diet.
10,8b alf imo der duuel gerit.
10,9a da ver kouf der [...]
- 11,1a [...] noch du funda ni en keinnen ín had.
11,2a ne weder erre mal noch fint.
11,2b ne cheinv fo funtlichu dinc.
- 12,1a DV iudefcu diet.
12,1b fi ne woldun funda forien nit.
12,2a do fuchden fi den heilant.
12,2b mit maneger vackelun in brant.
12,3a fi gingen redende vnder in.
12,3b daz fi fín ni nerk[anden]
12,4a [er] [spr]ach “iu [...]
12,5a [...]nefam.
12,5b er ne mach unf nit vola in gan.
12,6a vil rettho zoigen ihc in vch
12,6b durch daz ne zuwi [...]”
- 13,1a [...] geban.
13,1b den vnfen ofterlichen dagen.
13,2a der heizet barraban.
13,2b den lazen wir gefunt gan
13,3a Sich ver maz ihc.
13,3b cebreche wir daz godes huf.
13,4a er wolde iz eino geberon.
13,4b biz an des driden dages fruo
13,5a ouch sprach er. er were [go]des fun.
13,5b wi motther immer wirf gedun.
13,6a di[...] [...]
- 14,1b [...] [an] [daz] [cruci] fi do flugun.
14,2a den ihm van nazaret.
14,2b alf iz da gefcriban fteit.
14,3a fi sprachun daz er were.
14,3b eín rex iudeor.
14,4a fi daden imo manec idewiz.
14,4b fi nam̄ gallun vn̄ ezzich.
14,5a fi drankdun ín bit nide.
14,5b fi hizen [i]n nider ftigan.
14,6a fi sprachun “obe du got fift.
14,6b fo ge[n]ere felbo dinen lip.”

- 14,7a vnder ī fi geriedun.
 14,7b zvene [meindadun]
- 15,1a [...] velfteina.
 15,1b di ſpieldun von der meine.
 15,2a di graber ſich ī dadun.
 15,2b da ſtunden v̄f di dodun.
 15,3a lebendic wor x̄po.
 15,3b zv der ludo gefihte.
 15,4a di wor manegen iarun.
 15,4b da begraben warun.
 15,5a di erſkinun an der dode.
 15,5b cenofteren vrono.
 15,6a ī demo vrone dume.
 15,6b da er kanden ſi genuge.
 15,7a ovch fahc man ſi aftder wege gen.
 15,7b in der burc zu ierl̄m.
 15,8a di ſint da war vrkunde.
 15,8b der vnfer v̄ffer ſtende.
- 16,1a DO was fo here genant
 16,1b der iuden ofter abant.
 16,2a daz ſi di nath ne wolden haban.
 16,2b ne cheinan dodun umbegraban.
 16,3a der herro ioseph do bat.
 16,3b daz man imo den l̄ic[hamun] [gap]
 16,4a [Nico]dem⁹ bit imo waf.
 16,4b da in der vr[...]
 16,5a [...]
 16,6a [...] dune iehe.
 16,6b daz er v̄f ir ſtanden were.
- 17,1a DO waf der waldende got.
 17,1b vnſkuldec gemardelot
 17,2a alfer von demo cruce wart er habun.
 17,2b v̄n er gelac in demo grabe.
 17,3a do ruoweda after dode.
 17,3b der f̄c̄s ſcořz.
 17,4a biz andes dritden dages cit.
 17,4b du ſela wekkeda den lib.
 17,5a der engel welceda aba den ſtein.
 17,5b da ne was der wetthero necheín.
 17,6a di da behilden ir en ſin.
 17,6b fo engellich ward iz vnder in.
 17,7a do ſtund er v̄f van demo grabe.
 17,7b fruo an einimo funnendage.
 17,8a vndotlichō.
 17,8b er gehiz vn̄f ſin riche.

- 17,9a immer an ende.
 17,9b daz vnfer alterbe.
- 18,1a DEs grabes wifeden do.
 18,1b an deme morgene f[ruo][.] [...]

18,2a [...]

18,3b “[ir] *nesult* [zwi]uelen.
 18,4a er ift ín galilea.
 18,4b gewiffo vindent [ir] [in] da.”
- 19,1a Dv wib gingin dannen vro.
 19,1b da[z] mere cunten fi do.
 19,2a fi fprachun zv den h[err]en.
 19,2b “ir get in galýlea.
 19,3a da fid ir criften ri[che][.]
 19,3b irftanden godelicho.”
 19,4a Maria in do fa[ged]a.
 19,4b daz fu da gefehen habeda.
 19,5a daz war [ur]cunde.
 19,5b finer vfer ftende.
 19,6a den ftein gewe[lze]t van demo grabe.
 19,6b der engel hudda da[r] [o]ß.
 19,7a vil hardo fruwenden fi fich.
 19,7b iz waf [in] doch zvélich.
 19,8a do ileden iro zvene.
 19,8b fo f[i] [m]eift mohten bede.
 19,9a Johanne zovwede baz[.]
 19,9b wander der iungero vas.
 19,10a peť lif ín daz g[rap][.]
 19,10b fi fahan daz dar in ne lach.
 19,11a f[i] [wur]den b[ede] vil vro.
 19,11b ī demo fepulchro.
 19,12a da [funden] [si] [daz] fudarium.
 19,12b er ftanden waf der godes [sun][.]
- 20,1a DO irfkeín der vnfer herro.
 20,1b M[ari]e magdalene.
 20,2a der grozen fundare[nne][.]
 20,2b [d]i íme mit ir drenen
 20,3a twuoc fine wz[e][.]
 20,3b [do] wrden iro ver lazen.
 20,4a di manege miß[edad]e.
 20,4b difu gefrumet hada.
 20,5a mit werltlic[her] mínne.
 20,5b er hiz fi wafen reine.
 20,6a der fib[und]uelhafda
 20,6b fu[...]
 20,7a [er] [liz] *fihc di frouwen*.

- 20,7b [al]ler ereft bekovwen.
 20,8a nach finer mardelun[gu]n.
 20,8b in der geiftlicher wnnun.
 20,9a daz det er [u]nf zv liebe.
 20,9b wand vnf van den wibe
 20,10a ge[ſka]hc daz erifte leit.
 20,10b def wir inohc duldent arbeit.
- 21,1a Def [se]lben dages er ir[ſke]in.
 21,1b finen iungeren zveín.
 21,2a er ginc in dem[o] gewande.
 21,2b daz fi fin ni ner kanden.
 21,3a er vra[ged]a vaz da mere.
 21,3b ín ierl̃m were.
 21,4a daz fi fihc [m]iffe hebeden.
 21,4b cleophaf imo do fageda.
 21,5a da[z] [J]hc der mero.
 21,5b da irflagen were.
 21,6a uñ vr[sta]nden vf van demo grabe.
 21,6b der allerbeſto [wis]fago.
 21,7a der in di werlt queme.
 21,7b ober des n[ine] vern[æme][.]
 21,8a ein fo gewaldeger man.
 21,8b fi bad[u]n daz e[r] [b]it in wolde gan.
 21,9a in emauf [daz] caſtel.
 21,9b do ginc er ī riethe bit ín.
 21,10a daz d[o] [w]ere ir wlet
 21,10b di alden vrkunde.
 21,11a er fag[eda] van dē bouche.
 21,11b vil manege reda di[efe]
 21,12a vñ diſche er do mit in gefaz.
 21,12b fine bñ[dict]iones er ſprach.
 21,13a er brahc in beiden d[az] brot.
 21,13b do ir hvgeden fi ſich durch not.
 21,14a a[n] [fin]er alden lera.
 21,14b fo irkanden fi ir herren.
 21,15a daz ſcribet fcs lucas.
 21,15b daz er da menſſicho was.
- 22,1a DO gefahen in ī galilea.
 22,1b der finer iungerun mera.
 22,2a in mittun ſtünt under in.
 22,2b der himeliſco drathin.
 22,3a ir ſtanden after dode.
 22,3b do ſprahc er “pax vobis.”
 22,4a vil harddo ir quamen fi fihc.
 22,4b er ſprahc “nu grifent ane mihc.”
 22,5a ihc haben fleiſc vñ bein.

- 22,5b daz ne hat der geifto ne chein.
 22,6a ir fcovwet mine wndun
 22,6b an vuzen iohc an handun.
 22,7a di ihc durh uhc er liden haben.
 22,7b iohc horddent ir iz hi vorafagen.
 22,8a alf ir nu gefehan habent.
 22,9a er frageda obe fi iewet hetthin.
 22,9b def er ezzen wolde famet i.
 22,10a fi gaben imo gewiffo.
 22,10b brod vñ vifcha.
 22,11a beidu er dranc vñ az.
 22,11b daz deder allaz umbe daz.
 22,12a daz fi ir kenden des de baz.
 22,12b daz er menfcho vnde got was
- 23,1a THome fi do fagedun.
 23,1b daz fi gefehan habedun.
 23,2a i alle wif undotlich.
 23,2b daz duth in vngelovblih.
 23,3a fi ne motthen imo nít geweren.
 23,3b daz er vf ir ftanden were.
 23,4a er ne fkine in der felben not.
 23,4b alf er wart gemardelot.
 23,5a foiz i einemo huf gefcahc.
 23,5b [daz] [Thomas] [den] [herren] [sach]
 23,6a beflozenen duren i gan.
 23,6b daz ovch di an dere ane fan
 23,7a doſprach der ware godes fun.
 23,7b “pax vobifcum”
 23,8a do gru zder fine iungerun.
 23,8b vñ zovcd in fine wndun.
 23,9a Sine offene fidden
 23,9b thomā hiz er griffen.
 23,10a mit finen uingeren drin.
 23,10b do globbeter elleclicho an in.
 23,11a daz er waf un ver wandelot.
 23,11b fin hero vñ fin got.
 23,12a iz wart allaz vmbedaz gedan.
 23,12b daz me ne cheinen zvivel dorfen han.
- 24,1a EI nes morgenes fruο.
 24,1b do peť in dem mere vŭr.
 24,2a vnde andere di herrun.
 24,2b di mit imo warun.
 24,3a Ir meifter fi gefān.
 24,3b da uze in demo ftaden gan.
 24,4a er frageda obe fi iwet vingen.
 24,4b oder wef fi fich begingen.

24,5a fi fprachen zv ware.
 24,5b daz fi alle dife nath weren.
 24,6a mit arbeiden darun.
 24,6b daz fi ne motthen nit gevan.
 24,7a er hiz fi cefewenthalb iro.
 24,7b daz nezce verfan. i daz mere.
 24,8a daz fi dv baz irkanden
 24,8b daz er were famet in.
 24,9a der vifco geflette.
 24,9b vingen fi do i ritthe.
 24,10a wnfzvc vñ cehen zvc.
 24,10b des han wir vrkunde noh.
 24,11a uñ drierio mera.
 24,11b di beceichenen di lera.
 24,12a daz neze iduhc ni[ne] [brast]
 24,12b pež an daz [uver] fp[ranc]
 24,13a f[i] [i]leden [an] [daz] lant.
 24,13b do gab ín der heilant
 24,14a [brod] [unde] [vif]ca gebradan.
 24,14b in fua karita[te]
 24,15a [sinen] [segen] gab er ín dar zv.
 24,15b daz imbiz n[amen] [si] [do]
 24,16a vil wola gedrofta er fine kint
 24,16b [daz] [si] [ne] zvi[velotin] [sint]

25,1a HI in ertriche er waf.
 25,1b virzvc daga vñ v[ircug] [naht]
 25,2a finer van dode wider want
 25,2b [dar] [na] [vur] vnfe heilant.
 25,3a uffē montem oli[veti]
 25,3b [also] [er] gewalt hatta.
 25,4a er hiz di bodun [eilive]
 25,4b [al]ler dide predien
 25,5a er fprach obe [...] [in]
 25,5b [...]

26,1a mit finen holden gerededa.
 26,1b daz [...] da
 26,2a [...] fk [...] hc.
 26,2b er wor ane [...]
 26,3a [...]ho i di lufde.
 26,3b zu finer iunge[run] [gesihte]
 26,4a di wolkun i enpfiegen.
 26,4b fint [...] a nieman
 26,5a imo quam i gegene
 26,5b eng[ilo] [ein] [mic]hel menege.
 26,6a [mit] [sconemo] [antfange]
 26,6b fi wrdun i mit fange

- 26,7a [zu] [fines] [va]der cefewn.
26,7b da richefet der godes fun.
- 27,1a [Di] [b]udun wardeden imo [dar]
27,1b [bi]z fi fin nit vorder ne fahen.
27,2a vñ fi [sahen] [zu]zen gan
27,2b zvene iungelinga wol [getan]
27,3a [di] [f]prachen viri galilei.
27,3b wef wardent [ir] [zu] [hi]emele
27,4a der da hinne ueret.
27,4b er fal [...]
- 28,1b [...] ereft fal gewinnan
28,2a In fal dragen ein wib
28,2b [hin] [zu] der vrddeilifcher cit
28,3a du wird vnfelic.
28,3b Mit meine vuret fu ir lip.
28,4a Sv wirt unreine.
28,4b der werlde gemeine
28,5a an iro muz gerinnen
28,5b [du] [bit]teriftu minna.
28,6a van vbeler gelufte.
28,6b daz barn wirfifta.
28,7a Su mûz di daga vr vullan.
28,7b da in ba[bilonia]
- 29,1a [...] manec geritthe.
29,1b zv der lude gefitthe.
29,2a der finer wndero ift fo vilo.
29,2b daz ih ne mac nohc ne wil.
29,3a ne cheinemo dūben. nimer vor gele[sen] noh gefāgan.
29,3b daz er fo manege dugunt habe.
29,4a wande niman der niſt fo gvot.
29,4b demo er fine ceichen vor dud
29,5a er ne zviule ī finen [...]